

Verslag van de 10^e vergadering van het algemeen bestuur van het Openbaar Lichaam Duits-Nederlands Grenspark Maas-Swalm-Nette op maandag 20 november 2006 van 16.30 –18.00 uur in Venlo

Niederschrift der 10. Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Deutsch-Niederländischer Naturpark Maas-Swalm-Nette am Montag, den 20. November 2006 von 16.30 - 18.00 Uhr in Venlo

Presentielijst / Anwesenheitsliste

Aanwezige bestuursleden / anwesende Mitglieder der Verbandsversammlung

P. Freij (voorzitter / Vorsitzender)
K. Heinrich
H. Kilders
P. Ottmann (plaatsvervangend voorzitter / stellvertretender Vorsitzender)
Drs. R. Persoon (plaatsvervanger / stellvertretendes Mitglied)
F. Stevens
J. Verheesen
O. Weber (plaatsvervanger/stellvertretendes Mitglied)

Afwezig met kennisgeving / entschuldigt

Drs. W. Denie en G. Ijff
Dr. G. Hachen

Aanwezige adviserende bestuursleden / anwesende beratende Mitglieder der Verbandsversammlung

I. Hahlweg
R. Seelig
C. van Seggelen

Medewerkers secretariaat / Mitarbeiter Geschäftsstelle

L. Reyrink
Mevr./Frau S. Weich

Gasten/Gäste

S. Boves, Naturpark Schwalm-Nette
Mevr./Frau C. Eicher, Naturpark Schwalm-Nette
Mevr./Frau A. Kerkes-Grade, Verbandsversammlung Naturpark Schwalm-Nette
H. Klaps, Verbandsversammlung Naturpark Schwalm-Nette
R. Müller, Geschäftsstelle Naturpark Schwalm-Nette
D. Schäfer Landschaftsverband Rheinland
M. Willems, Verbandsversammlung Naturpark Schwalm-Nette

AP		TOP	
10.1	Opening	10.1	Eröffnung
	De voorzitter de heer Freij opent de vergadering en stelt vast dat de vergadering bevoegd is besluiten te nemen. Hij memoreert aan het succesvolle symposium van het Grenspark Maas-Swalm-Nette op 2 november j.l. in Roermond en benadrukt de noodzaak de mogelijkheden voor recreatie en toerisme samen nog beter te benutten		Der Vorsitzende Herr Freij eröffnet die Sitzung und stellt die Beschlussfähigkeit fest. Er weist noch mal auf das erfolgreiche Symposium des Naturparks Maas-Schwalm-Nette hin, das am 2. November in Roermond stattgefunden hat und auf die Notwendigkeit, in Zukunft die Möglichkeiten für Tourismus und Naherholung gemeinsam noch besser zu nutzen.
10.2	Verslag van de 9e vergadering d.d. 08.05.2006	10.2	Niederschrift der 9. Sitzung vom 08.05.2006
	Het verslag wordt ongewijzigd vastgesteld.		Die Niederschrift wird ohne weitere Anmerkungen genehmigt.
10.3	Mededelingen	10.3	Mitteilungen
	10.3.1 Lijst van ingekomen en verzonden stukken De secretaris geeft aan dat intussen een controle van de Nederlandse belastingdienst heeft plaatsgevonden. Op basis van de controle is thans een naheffing van de BTW ontvangen van ca. 12.000,00 € ondanks dat de betreffende BTW in Duitsland werd voldaan. Het betalen inclusief BTW van diensten en prestaties in Duitsland was ons door de toenmalige belastingadviseur geadviseerd. Dit probleem verduidelijkt opnieuw dat grensoverschrijdende zaken zoals deze niet duidelijk zijn. Met onze huidige belastingadviseur en accountant wordt thans een reactie op de navordering voorbereid. Voor het overige wordt de lijst van ingekomen en verzonden stukken zonder verdere opmerkingen ter kennis genomen.		10.3.1 Übersicht der ein- und ausgegangenen Schriftstücke Der Geschäftsführer teilt mit, dass die Kontrolle durch das niederländische Finanzamt inzwischen stattgefunden hat. Daraufhin hat dieses eine Nachforderung von ca. 12.000,00 € an den Zweckverband gestellt, obwohl die entsprechende Mehrwertsteuer bereits in Deutschland abgeführt wurde. Der damalige Steuerberater hatte die Zahlung der Mehrwertsteuer in Deutschland bei Leistungen und Diensten aus Deutschland empfohlen. Die Angelegenheit zeigt, dass grenzüberschreitende Probleme wie diese nicht eindeutig geklärt sind. Mit dem jetzigen Steuerberater und Rechnungsprüfer wird zur Zeit eine Stellungnahme vorbereitet. Die Übersicht der ein- und ausgegangenen Schriftstücke wird sonst ohne weitere Fragen oder Bemerkungen zur Kenntnis genommen.

	<p>10.3.2 Mondelinge mededelingen</p> <p>De mondelinge mededelingen worden ter vergadering schriftelijk uitgedeeld. Met betrekking tot de mededelingen zijn er geen verdere vragen. De mededelingen zullen aan het verslag worden toegevoegd.</p>		<p>10.3.2 Mündliche Mitteilungen</p> <p>Die mündlichen Mitteilungen werden zur Sitzung als Tischvorlage ausgehändigt. Zu den Mitteilungen gibt es keine weiteren Anmerkungen. Sie liegen der Niederschrift als Anlage bei.</p>
10.4	<p>Aanpassing begroting</p> <p>De secretaris geeft aan dat in de begroting 2006 een optelfout is gemaakt op de inkomstzijde. Deze werd gecorrigeerd en de begroting derhalve aangepast. Het algemeen bestuur stelt de geactualiseerde begroting 2006 met algemene stemmen vast.</p>	10.4	<p>Aktualisierung Haushaltsplan 2006</p> <p>Der Geschäftsführer führt aus, dass es im Haushaltsplan 2006 einen Additionsfehler auf der Einnahmenseite gegeben hat. Dieser wurde korrigiert und der Haushaltsplan 2006 daraufhin angepaßt. Die Verbandsversammlung beschließt einstimmig den aktualisierten Haushaltsplan 2006.</p>
10.5	<p>Werkplan en begroting 2007</p> <p>Het werkplan en de begroting 2007 worden ongewijzigd en unaniem vastgesteld.</p>	10.5	<p>Arbeitsplan und Haushaltplan 2007</p> <p>Der Arbeitsplan und Haushaltplan 2007 werden ohne weitere Anmerkungen einstimmig genehmigt.</p>
10.6	<p>Vertegenwoordiging Nederlandse deelnemers in het algemeen bestuur n.a.v de gemeentelijke herindeling Midden-Limburg</p> <p>Het algemeen bestuur besluit de ontwerpnotitie ter vertegenwoordiging van de Nederlandse deelnemers in het algemeen bestuur ongewijzigd aan de deelnemende gemeenten te sturen, met het verzoek ter formele vaststelling door de nieuwe gemeenteraden en het benoemen van een vertegenwoordiger voor het algemeen bestuur van het Grenspark Maas-Schwalm-Nette.</p>	10.6	<p>Vertretung der niederländischen Verbandsmitglieder in der Verbandsversammlung nach der kommunalen Neugliederung</p> <p>Es wird beschlossen, den Entwurf zur künftigen Vertretung der niederländischen Gemeinden in der Verbandsversammlung, den niederländischen Verbandsmitgliedern zum formellen Beschluss vorzulegen, mit der Bitte die neuen Vertreter für die Verbandsversammlung des Naturparks Maas-Schwalm-Nette zu benennen.</p>
10.7	<p>Vergaderdata algemeen bestuur 2007</p>	10.7	<p>Sitzungstermine Verbandsversammlung 2007</p>

	In tegenstelling tot de eerdere voorgestelde vergaderdata worden nieuwe vergaderdata voor 2007 besloten: woensdag 16 mei 2007 van 10 - 11.30 uur in Venlo woensdag 5 december 2007 van 10 - 11.30 uur (plaats wordt nog nader bestemd)		Es werden neue Termine für die Verbandsversammlungen des Naturparks Maas-Schwalm-Nette für das Jahr 2007 festgelegt: Mittwoch 16. Mai 2007 10 - 11.30 Uhr in Venlo Mittwoch 5. Dezember 2007 10 - 11.30 Uhr (Ort wird noch bestimmt).
10.8	Rondvraag en sluiting	10.8	Sonstiges und Abschluss der Sitzung
	Nadat vanuit de bestuursleden geen verdere vragen of opmerkingen worden gemaakt sluit de voorzitter de vergadering en begroet vervolgens de heer Paul Beck, directeur van de Floriade 2012 B.V. en bedankt deze nu al voor zijn lezing over organisatie, doel en inhoud van de Floriade 2012.		Nachdem seitens der Mitglieder der Verbandsversammlung keine weiteren fragen oder Anmerkungen vorliegen, schließt der Vorsitzende die Sitzung und begrüßt Herrn Paul Beck, Geschäftsführer der Floriade 2012 B.V. und bedankt sich im voraus für den Vortrag zu Organisation, Zielen und Inhalten der Floriade 2012.

16 mei 2007.....

Datum

Peter Freij
Voorzitter/Vorsitzender

16 Mai 2007

Datum

Drs. Leo Reyrink
Secretaris/Geschäftsführer

<p>Bijlage agendapunt 10.3.2</p> <p>Mededelingen:</p>	<p>Anlage zum Tagesordnungspunkt 10.3.2</p> <p>Mitteilungen:</p>
<p>Nieuw lid in het algemeen bestuur Met ingang van oktober is dhr. drs. R. Persoon burgemeester van de gemeente Ambt Montfort. Hij nam deze taak van dhr. Evers over. Dhr. Persoon is daarmee tevens plaatsvervangend bestuurslid van het algemeen bestuur van het Grenspark MSN.</p> <p>In verband met interne taakverschuivingen is voor de gemeente Beesel thans wethouder J. Smolenaars plaatsvervangend bestuurslid i.p.v. burgemeester drs. L.M. Oord.</p>	<p>Neues Mitglied in der Verbandsversammlung Seit Oktober ist Herr Drs. R. Persoon als Nachfolger von Herrn Evers Bürgermeister der Gemeinde Ambt Montfort. Herr Persoon ist somit stellvertretendes Mitglied der Verbandsversammlung des Naturparks MSN.</p> <p>In der Gemeinde Beesel wurden die Aufgaben so umverteilt, dass nun Herr wethouder J. Smolenaars anstelle von Herrn Bürgermeister Drs. L.M. Oord stellvertretendes Mitglied der Verbandsversammlung ist.</p>
<p>Verkiezingen gemeenteraden Op 22 november wordt in Nederland een nieuw parlement gekozen. Tegelijkertijd vinden in de heringedeelde gemeenten in Midden-Limburg de verkiezingen plaats van de nieuwe gemeenteraden.</p>	<p>Kommunalwahlen in den Niederlanden Am 22. November wird in den Niederlanden ein neues Parlament gewählt. Zu gleicher Zeit finden in den neugegliederten Gemeinden in Midden-Limburg Kommunalwahlen statt.</p>
<p>Symposium Op 2 november werd door Minister Uhlenberg voor de Deelstaat NRW en door de directeur -generaal dr. van der Zande voor het Ministerie van LNV het gewijzigde verdrag tot samenwerking in het Grenspark Maas-Swalm-Nette ondertekend. Daarmee zijn de taken van de voormalige adviescommissie nu ook formeel overgedragen op het openbaar lichaam. De feestelijke ondertekening vond plaats tijdens het symposium “30 jaar Grenspark Maas-Swalm-Nette / Vochtige ecologische Verbinding” met ca. 85 deelnemers dat op 2 november j.l. in Roermond werd gehouden.</p>	<p>Symposium Am 2. November wurde durch Herrn Minister Uhlenberg und den Generaldirektor des Ministeriums LNV, Herrn Dr. van der Zande, die Änderung des Abkommens zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Naturpark Maas-Schwalm-Nette unterzeichnet. Somit wurden die Aufgaben der ehemaligen beratenden Kommission nun auch formell an den Zweckverband übertragen. Die festliche Unterzeichnung fand am 2. November in Roermond, im Rahmen des Symposiums “30 Jahre Naturpark Maas-Schwalm-Nette / Verbund feuchter Biotope”, mit 85 Teilnehmern, statt.</p>